

# Lietuva: Vertimo raštu paslaugos

## Standartų vertimo paslaugų pirkimas

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka - Pakeitimas

### 1 Pirkėjas

---

#### 1.1 Pirkėjas

*Oficialus pavadinimas:* Viešoji įstaiga CPO LT

*Pirkėjo teisinė forma:* Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga

*Perkančiosios organizacijos veiklos sritis:* Bendrosios viešosios paslaugos

### 2 Procedūra

---

#### 2.1 Procedūra

*Pavadinimas:* Standartų vertimo paslaugų pirkimas

*Aprašymas:* Standartų vertimo paslaugos

*Procedūros identifikatorius:* e7884445-957f-47ff-9353-1f3b76ba94aa

*Pirkimo būdas:* Atviras

*Procedūra pagreitinta:* ne

##### 2.1.1 Tikslas

*Sutarties objektas:* Paslaugos

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv):* 79530000 Vertimo raštu paslaugos

##### 2.1.2 Sutarties vykdymo vieta

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

##### 2.1.3 Vertė

*Numatoma vertė be PVM:* 60 000 Euro

##### 2.1.4 Bendra informacija

*Teisinis pagrindas:*

Kitas

##### 2.1.6 Pašalinimo pagrindai

*Pašalinimo pagrindų šaltiniai:* Pirkimo dokumentas

### 5 Pirkimo dalis

---

#### 5.1 Techninės ID dalies: LOT-0001

*Pavadinimas:* Standartų vertimo paslaugų pirkimas

*Aprašymas:* Standartų vertimo paslaugos

*Vidaus identifikatorius:* 0

##### 5.1.1 Tikslas

*Sutarties objektas:* Paslaugos

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv):* 79530000 Vertimo raštu paslaugos

### **5.1.2 Sutarties vykdymo vieta**

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

### **5.1.3 Numatomas galiojimas**

Galiojimas: 25 Mėnuo

### **5.1.5 Vertė**

Numatoma vertė be PVM: 60 000 Euro

### **5.1.6 Bendra informacija**

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

### **5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas**

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: Pirkime taikomi aplinkosauginiai reikalavimai

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliojo viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

### **5.1.9 Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

### **5.1.11 Pirkimo dokumentai**

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7333091>

### **5.1.12 Pirkimo sąlygos**

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7333091>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 23/04/2026 09:00 +03:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 3 Mėnuo

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 23/04/2026 09:30 +03:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCftWS.do?resourceId=7333091>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

### **5.1.15 Metodai**

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### **5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

*Peržiūros organizacija:* Vilniaus apygardos teismas

*Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų:* Viešoji įstaiga CPO LT

*Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras:* Viešoji įstaiga CPO LT

*Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus:* Viešoji įstaiga CPO LT

*Organizacija, tvarkanti pasiūlymus:* Viešoji įstaiga CPO LT

## 8 Organizacijos

---

### **8.1 ORG-0001**

*Oficialus pavadinimas:* Viešoji įstaiga CPO LT

*Registracijos numeris:* 302913276

*Pašto adresas:* Ukmergės g. 219-1

*Miestas:* Vilnius

*Pašto kodas:* 07152

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

*E. paštas:* [milda.petryliene@cpo.lt](mailto:milda.petryliene@cpo.lt)

*Telefono numeris:* +37065889437

*Pirkėjo profilis:* [www.cpo.lt](http://www.cpo.lt)

*Šios organizacijos vaidmenys:*

*Pirkėjas*

*Centrinė perkančioji organizacija, skirianti viešojo pirkimo sutartis arba sudaranti preliminarąsias sutartis dėl kitoms pirkėjams skirtų darbų, prekių ar paslaugų*

*Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų*

*Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus*

*Organizacija, tvarkanti pasiūlymus*

*Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras*

### **8.1 ORG-0002**

*Oficialus pavadinimas:* Vilniaus apygardos teismas

*Registracijos numeris:* 193312970

*Pašto adresas:* Gedimino pr. 40

*Miestas:* Vilnius

*Pašto kodas:* 01501

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

*E. paštas:* [vilniaus.apygardos@teismas.lt](mailto:vilniaus.apygardos@teismas.lt)

*Telefono numeris:* +370 70668369

*Šios organizacijos vaidmenys:*

*Peržiūros organizacija*

### **8.1 ORG-0003**

*Oficialus pavadinimas:* European Dynamics S.A.

*Registracijos numeris:* 002024901000

*Padalinys:* European Dynamics S.A.

*Miestas:* Athens

Pašto kodas: 15125

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Šalis: Graikija

E. paštas: [eproc-esender@eurodyn.com](mailto:eproc-esender@eurodyn.com)

Telefono numeris: +30 2108094500

Šios organizacijos vaidmenys:

TED eSender

#### 10 Pakeitimas

---

Ankstesnė skelbimo redakcija, kuri turi būti pakeista: fe75962e-2111-46ef-b7aa-7ab678b32c3c-01

Pagrindinė pakeitimo priežastis: Pirkėjo klaidų ištaisymas

Aprašymas: 1) Pakeistas pasiūlymų pateikimo terminas 2) Pakeista sutarties galiojimo trukmė

#### Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: 9e92a452-0290-44f6-8741-59a2859a7af8 - 02

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo išsiuntimo data: 14/04/2026 11:35 +03:00

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: lietuvių kalba